

## PAPEŽSKÁ RADA PRO MEZINÁBOŽENSKÝ DIALOG

### Křesťané a muslimové společně za překonání násilí mezi věřícími odlišných náboženství

*Poselství k zakončení ramadánu, 'Id al-Fitr 1431 H./ L.P. 2010*

Drazí muslimští přátelé,

1. Svátek *'Id al-Fitr*, který uzavírá ramadán, je opět vhodnou příležitostí k tomu, abychom vám jménem Papežské rady pro mezináboženský dialog zaslali přání pokoje a radosti.  
Během tohoto měsíce jste se věnovali modlitbě, půstu, pomoci nejpotřebnějším a upevnění rodinných a přátelských pout. Bůh jistě toto úsilí ocení!
2. Těší mě vědomí, že věřící jiných náboženství, zvláště křesťané, jsou vám v těchto dnech duchovně nablízku, jak to dokazují přátelská setkání, která jsou často příležitostí pro rozhovory náboženského charakteru. Rovněž mě těší vědomí, že toto poselství může pozitivně přispět k vašim rozjímáním.
3. Nemůžeme zastírat, že téma, které letos Papežská rada navrhla – *Křesťané a muslimové společně za překonání násilí mezi věřícími odlišných náboženství* – je bohužel velmi aktuální, alespoň v některých oblastech světa. Na druhé straně Smíšená komise pro dialog, zřízená touto Papežskou radou a Stálou komisí *al-Azhar* pro dialog mezi monoteistickými náboženstvími, si ho zvolila pro studium, rozjímání a konfrontace na posledním výročním setkání (Káhira, 23. – 24. únor 2010). Rád bych se s vámi rozdělil o některé závěry, zveřejněné na závěr tohoto setkání.
4. Mezi příčiny násilí mezi věřícími odlišných náboženství můžeme uvést manipulaci náboženství pro politické či jiné cíle, diskriminaci na základě etnické nebo náboženské příslušnosti, sociální rozdělení a napětí. Nevědomost, chudoba, zaostalost a nespravedlnost jsou rovněž přímé či nepřímé zdroje násilí nejen mezi náboženskými komunitami, ale i uvnitř jednotlivých komunit. Veřejní a náboženští představitelé by mohli nabídnout vlastní příspěvek k zjednání nápravy v podobných situacích pro společné dobro celé společnosti! Veřejní činitelé by mohli prosadit nadřazenost práva s ujištěním o skutečné spravedlnosti, aby zastavili původce a stoupence násilí!
5. V témže textu jsou uvedena i důležitá doporučení: otevřít naše srdce vzájemnému odpuštění a smíření ve prospěch pokojného a užitečného soužití; jako základ kultury dialogu poznat to, co máme společné, a to, v čem se lišíme; uznat a zachovávat důstojnost a práva každé lidské osoby bez jakéhokoli rozlišování na základě etnické nebo náboženské příslušnosti; nutnost zavedení spravedlivých zákonů, zaručujících základní rovnost pro všechny; důležitost výchovy k úctě, dialogu a bratrství v různých vzdělávacích a výchovných prostředích: doma, ve škole, v kostelích a v mešitách. Tak dokážeme zamezit násilí mezi věřícími odlišných náboženství a podpoříme pokoj a soulad mezi různými náboženskými komunitami. Učení náboženských představitelů,

ale také školní učebnice, které dbají na objektivní představení náboženství, mají podobně jako vzdělání jako celek rozhodující význam při výchově a formování mladých lidí.

6. Doufám, že tyto úvahy tak jako vztahy, které mezi vámi podnítl, a rozhovory s vašimi křesťanskými přáteli, mohou přispět k pokračování stále ohleduplnějšího a pokojnějšího dialogu, na který svolávám Boží požehnání!

kard. Jean-Louis Tauran  
*předseda*

Pier Luigi Celata  
*arcibiskup, sekretář*